







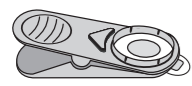



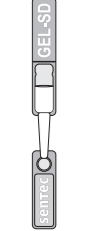



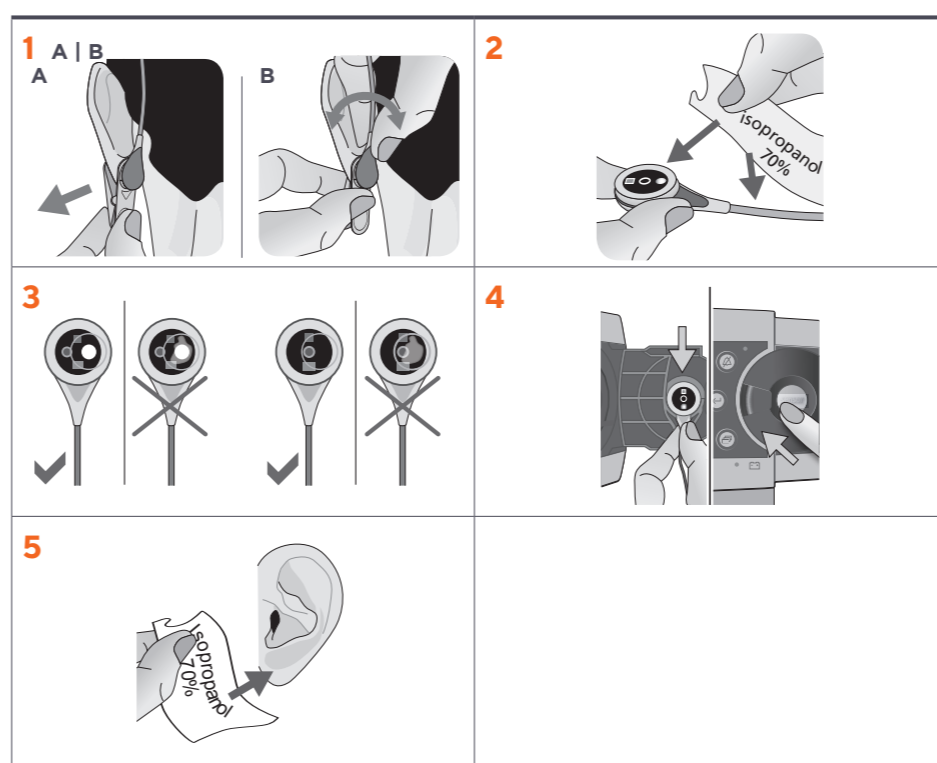
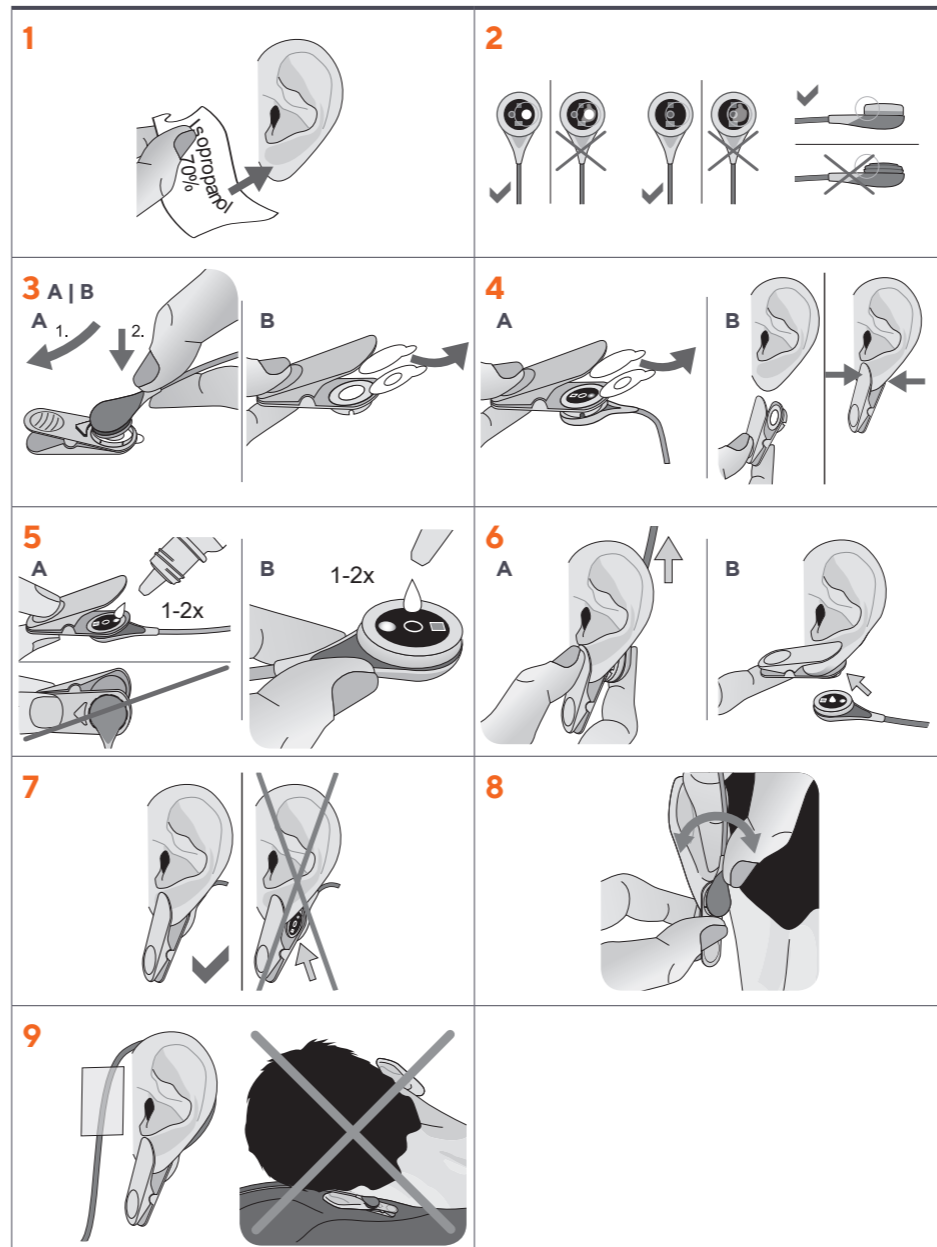


<p><b>VS-A/P/N *</b> PCO<sub>2</sub>, SpO<sub>2</sub>/PR</p> 	<p><b>V-Sign™ Sensor 2</b> en V-Sign™ Sensor 2 de Sensor V-Sign™ 2 es Capteur V-Sign™ 2 fr pt Sensor V-Sign™ 2 it Sensore V-Sign™ 2 zh OxiVent™ 传感器 ja V-Sign™ センサ ar مستشعر V-Sign™ 2 bg Сензор V-Sign™ 2 cs Senzor V-Sign™ 2 da Adbmåttæ V-Sign™ 2 el V-Sign™-i andur 2 fi V-Sign™-sensori 2 hu Jutiteles V-Sign™ 2 lv Sensors V-Sign™ 2 nl V-Sign™ Sensor 2 no V-Sign™-sensor 2 pl Czujnik 2 V-Sign™ ro Senzor V-Sign™ 2 ru Датчик 2 V-Sign™ sh V-Sign™ sensor 2 sv V-Sign™ sensor 2</p>	<p><b>IPX7</b></p>  <p>+15°C  +26°C</p> 
<p><b>OV-A/P/N *</b> PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SpO<sub>2</sub>/PR</p> 	<p><b>OxiVent™ Sensor</b> en OxiVent™ Sensor de Sensor OxiVent™ es Capteur OxiVent™ fr pt Sensor OxiVent™ it Sensore OxiVent™ zh OxiVent™ 传感器 ja OxiVent™ センサ ar مستشعر OxiVent™ bg Сензор OxiVent™ cs Senzor OxiVent™ da OxiVent™-sensor el Αδσμήτης OxiVent™ et OxiVent™-i andur fi OxiVent™-sensori hu OxiVent™-érzékelő it Jutiteles OxiVent™ lv Sensors OxiVent™ nl OxiVent™ Sensor no OxiVent™-sensor pl Czujnik OxiVent™ ro Senzor OxiVent™ ru Датчик OxiVent™ sh OxiVent™ sensor sv OxiVent™ sensor</p>	<p><b>IPX7</b></p>  <p>+15°C  +26°C</p> 
<p><b>EC-MI *</b></p> 	<p><b>Ear Clip for mature, intact skin</b> en Ohrclip für normale, gesunde Haut de Clip de oreja para piel madura e intacta fr Pince d'oreille pour les peaux intactes pt Clip de Orelha para pele madura e intacta it Clip Auricolare per pelli mature e intatte zh 耳夹 適合正常、健康的皮肤 ja 耳夾 クリップ 無傷な肌用 ar مك الحان للثة السليمة المتقدمة في السن bg Клипс за ухо за зряла, здрава кожа cl Klip na ucho pro zralou, neposkrozenou pokožku da Øreclip til moden, ubeskadiget hud el Κλιπ οτιού για ώριμο, άβητο δέρμα et Kõrvaklambel normaalise, terve nahaj jaoks fi Korvaklipsi ehjälle iholle hu Füleklipetű éretti, ép bőrre it Ausies spautukas normaliai, sveikai odai lv Ausis klipsis nobriedušai ādai bez bojājumiem nl Oorclip voor volgreoiden, intacte huid no Øreklipp til moden, intakt hud pl Klips nauszny do skóry dojrzałej, nienaruszonej ro Clip de urechi pentru pielea matură și intactă ru Ушная клипса для зрелой, неповрежденной кожи sh Klips za uvo za zrelo, neostetenu kožu sv Öronklamma för mogen, intakt hud</p>	<p>+10°C  +30°C</p> <p>25%  60%</p> 
<p><b>GEL-SD *</b></p> 	<p><b>Contact Gel</b> en Kontaktgel de Kontaktgel es Gel de contacto fr Gel de contact pt Gel de contato it Gel di Contatto zh 接觸凝膠 ja コンタクトジェル ar جل موصول bg Контактен гел cs Kontaktní gel da Kontaktgel el Γέλη επαφής et Kontaktgeel fi Kontaktgeeli hu Kontaktgel it Kontaktinis gelis lv Kontaktželeļa nl Contactgel no Kontaktgel pl Żel przewodzący ro Gel de contact ru Контактный гель sh Kontaktini gel sv Kontaktgel</p>	<p><b>Composition</b> en Zusammensetzung de Componentes es Constituents fr pt Componentes it Componenti zh 组件 ja コンポーネント ar المكونات bg Компоненти cs Součásti da Komponenter el Συστατικά στοιχεία et Osad fi Osat hu Komponensek it Componenti lv Sastāvdaļas nl Componenten no Komponenter pl Składniki ro Componente ru Компоненты sh Komponente sv Komponenter</p>
<p><b>GEL-04 *</b></p> 	<p>(~90%) H<sub>2</sub>O, 1,2-Propanediol (C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>O<sub>3</sub>), Glycerol (C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>O<sub>3</sub>)</p>	<p>+10°C  +30°C</p> 

\* The components listed above do not necessarily correspond to the scope of delivery.



en Please consult the Instruction Manual of the Sentec Digital Monitoring System for complete descriptions of warnings/cautions, recommendations of temperature setting and site time combinations, and additional information.

**Contraindications**  
The use of the Ear Clip is contraindicated in case of:  
- patients whose earlobes are too small to ensure adequate sensor application (e.g. neonates).

**Warnings/Cautions**  
The use of temperatures higher than 41°C requires special attention to patients with susceptible skin, e.g. neonates, geriatric patients, burn victims, patients with skin diseases. Ensure that all parts are applied correctly and physically intact and that the sensor is not damaged by sharp-edged objects or fingernails. Incorrect application and damage can cause incorrect measurements. Always apply sensor and Contact Gel on intact and closed skin sites. Pierced earlobes may result in incorrect tPCO<sub>2</sub> and/or tPCO<sub>2</sub> measurements. Do not apply on patients who exhibit allergic reactions to these disposables. Do not use the

de Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das SDMS, für umfassende Warnhinweise und Empfehlungen zu Temperatureinstellungen und der jeweiligen Messdauer sowie Zusatzinformationen.

**Kontraindikationen**  
In folgenden Fällen ist die Verwendung des Ohrclips kontraindiziert:  
- Patienten, deren Ohrfläpchen zu klein für eine ordnungsgemäße Anbringung des Sensors sind (z. B. Neugeborene).

**Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen**  
Wenn Temperaturen über 41°C bei Patienten mit empfindlicher Haut angewendet werden, z. B. bei Neugeborenen, Geriatriepatienten, Patienten mit Brandverletzungen oder Hautkrankheiten, bedarf es besonderer Überwachung. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile intakt und ordnungsgemäß appliziert sind und dass der Sensor nicht durch scharfe Objekte oder Fingernägel beschädigt wird. Eine falsche Applikation und Schäden können zu falschen Messungen führen. Sensor und Kontaktgel stets auf Stellen mit intakter und geschlossener Haut applizieren. Durchstochene Ohrfläpchen können zu fehlerhaften tPCO<sub>2</sub>- und/oder tPCO<sub>2</sub>-Messungen führen. Nicht bei Patienten anwenden, die allergisch auf diese Einwegartikel reagieren. Den Ohr-

clip nicht verwenden, um den Sensor an einer anderen Stelle als dem Ohrfläpchen zu befestigen. Nach der Befestigung den Sensor nicht übermäßig innerhalb des Ohrclips drehen. Dies kann zu fehlerhaften Messungen führen. Den Öffnungswinkel des Ohrclips nach der Anbringung des Sensors nicht verändern. Dies kann zu fehlerhaften Messungen führen. Den Sensor nicht wieder an denselben Messpunkt befestigen, wenn dort Hautreizungen beobachtet werden. Den Ohrclip entsorgen, wenn dieser defekt ist oder die Federspannung nicht mehr ausreicht, um ein Verrutschen oder eine Bewegung des Sensors aus der korrekten Position am Ohrfläpchen zu verhindern. Die Membran des Sensors nicht zur Reinigung und Desinfektion entfernen. 70%iges Isopropanol (zur äußerlichen Anwendung) oder eines der zugelassenen Reinigungsmittel verwenden, die unter [www.sentec.com/ifu](http://www.sentec.com/ifu) aufgeführt sind. Den Sensor nicht in einem Ultraschallreinigungsgarät reinigen. Die herein beschriebenen Teile dürfen nicht sterilisiert werden (z. B. durch Bestrahlung, Dampf, Ethylenoxid- oder Plasmaverfahren). Den Stecker des Sensorkabels nicht in Flüssigkeiten/Lösungen tauchen.

es Consulte el manual de instrucciones del Sentec Digital Monitoring System las descripciones completas de las advertencias/precauciones, recomendaciones de las combinaciones de ajuste de la temperatura y tiempo de medida, e información adicional.

**Contraindicaciones**  
El uso del clip de oreja está contraindicado en caso de:  
- pacientes con lóbulos demasiado pequeños para garantizar una aplicación adecuada del sensor (p. ej., recién nacidos).

**Advertencias/Precauciones**  
Si se utilizan temperaturas superiores a 41 °C, se deberán extremar las precauciones en los pacientes con piel sensible, p. ej., recién nacidos, pacientes geriátricos, con quemaduras y enfermedades de la piel. Asegúrese de que todas las piezas se aplican correctamente y que están físicamente intactas, y que el sensor no ha sido dañado por objetos punzantes o uñas. La aplicación incorrecta y los daños pueden derivar en mediciones incorrectas. Aplique el sensor y el gel de contacto únicamente en zonas con piel intacta e íntegra. Los lóbulos perforados pueden dar lugar a mediciones incorrectas de

fr Veuillez consulter le mode d'emploi du Digital Monitoring System de Sentec pour une description complète des avertissements/précautions, pour des recommandations de la configuration de la température et sur les combinaisons de durées de mesure ou pour toute autre information.

**Contre-indications**  
L'utilisation de la pince d'oreille (Ear Clip) est contre-indiquée dans les cas suivants:  
- patients dont les lobes d'oreilles sont trop petits pour permettre une application adéquate du capteur (par ex. chez les nouveau-nés).

**Avertissements/précautions**  
Des températures supérieures à 41 °C requièrent une vigilance particulière chez les patients présentant une peau sensible, comme les nouveau-nés, les personnes en gérontologie, les victimes de brûlures ou les patients souffrant d'affections cutanées. Veillez vous assurer que chaque pièce est correctement appliquée et physiquement intacte, et que le capteur n'a pas été endommagé par des objets contondants ou les ongles. Une mauvaise application ou des détériorations peuvent fausser les mesures. Toujours appliquer le capteur et le gel de contact sur un site cutané intact et uniforme. Des oreilles percées peuvent fausser les mesures de la tPCO<sub>2</sub> et/ou de la tPCO<sub>2</sub>. Ne pas appliquer

chez les patients présentant des réactions allergiques à ces produits jetables. Ne pas utiliser la pince d'oreille (Ear Clip) pour fixer le capteur ailleurs que sur le lobe de l'oreille. Ne pas faire pivoter excessivement le capteur sur la pince d'oreille (Ear Clip) après qu'il a été fixé. Cela peut générer des mesures erronées. Ne pas modifier l'angle d'ouverture de la pince d'oreille (Ear Clip) après avoir appliqué le capteur. Cela peut générer des mesures erronées. Ne pas réinstaller le capteur sur le même site de mesure si la moindre irritation est constatée. Mettre au rebut toute pince d'oreille (Ear Clip) défectueuse ou contenant un ressort dont la force est insuffisante pour empêcher le capteur de glisser ou de s'écarter de la position appropriée sur le lobe de l'oreille. Ne pas retirer la membrane du capteur pour le nettoyer ou la désinfecter. Utilisez de l'isopropanol à 70 % (pour usage externe) ou un agent nettoyant approuvé, répertorié sur le site [www.sentec.com/ifu](http://www.sentec.com/ifu). Ne pas nettoyer le capteur dans un appareil à ultrasons. Ne stériliser aucune des pièces décrites ici (par ex. par irradiation, à la vapeur, à l'oxyde d'éthylène ou par un procédé au plasma). Ne pas immerger le connecteur du câble du capteur dans une solution quelconque.



**Sentec AG**  
Ringstrasse 39  
CH-4106 Therwil  
Switzerland  
[www.sentec.com](http://www.sentec.com)



only [www.sentec.com/ifu](http://www.sentec.com/ifu)

